

Foreløbig oversættelse.  
Autentisk oversættelse fremkommer senere i  
De europæiske Fællesskabers Tidende.

**Rådsforordning nr. 109/70/EF**  
**af 19. december 1969**

**om fastlæggelse af en fælles regulering af indførslen fra statshandelslande**

*De Europæiske Fællesskabers Råd har –*

i medfør af traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, især dens artikel 113,

i medfør af ordningerne om de fælles markedsorganisationer for landbrugsvarer og af ordningerne i henhold til traktatens artikel 235 for forarbejdede landbrugsvarer og særlig de bestemmelser i disse ordninger, som muliggør en afvigelse fra den almindelige grundsætning, at alle kvantitative restriktioner eller foranstaltninger med tilsvarende virkning alene skal erstattes med de i disse ordninger forudsatte foranstaltninger,

under hensyn til Kommissionens forslag og i betragtning af nedentående grunde:

Efter overgangstidens udløb skal den fælles handelspolitik udformes efter ensartede principper.

Der bør derfor fastlægges en fælles regulering af indførslen fra statshandelslandene.

Indførsel af de i bilaget til denne forordning opførte varer kan i hele Fællesskabet finde sted uden kvantitative restriktioner.

På grund af den økonomiske struktur i stats-handelslandene skal medlemsstaterne dog underrette Kommissionen, når udviklingen i importen kan gøre beskyttelsesforanstaltninger påkrævet og især give den oplysning om enhver ansøgning om dokumenter til brug ved indførsel af en vare i særlig forøgede mængder eller på usædvanlige betingelser, og dette skal ske forud for udstedelsen af disse dokumenter.

Det er af særlig betydning på fællesskabsplan og inden for rammerne af et rådgivende udvalg på basis af disse oplysninger at behandle betingelserne for importen, dennes udvikling og de forskellige elementer i den økonomiske og kommercielle situation såvel som i givet fald de påkrævede foranstaltninger.

Det kan således vise sig nødvendigt på fællesskabsplan at kontrollere importen af visse varer eller at indføre foreløbige beskyttelsesforanstaltninger; nødvendigheden af at kunne handle hurtigt og effektivt gør det berettiget, at

Kommissionen bemyndiges til gennem en hasteprocedure at træffe beslutning i sådanne spørgsmål uden derved at foregribe Rådets senere holdning.

Politikken til varetagelse af Fællesskabets interesser må fastlægges under hensyntagen til bestående internationale forpligtelser.

Det synes hensigtsmæssigt at åbne mulighed for, at medlemsstaterne under visse betingelser kan træffe midlertidige nationale beskyttelsesforanstaltninger.

Det er ønskeligt, at der i den periode, hvor beskyttelsesforanstaltninger anvendes, kan finde konsultationer sted, for at deres virkninger kan konstateres, og at det kan undersøges, om forudsætningerne for deres anvendelse stadig består.

Den foreliggende forordning må omfatte alle varer, såvel industrivarer som landbrugsvarer; den må anvendes som supplement til ordningerne for markedsorganisationerne for landbrugsvarer og de særlige ordninger i henhold til traktatens artikel 235 for forarbejdede landbrugsvarer; det bør dog undgås, at bestemmelserne i denne forordning griber ind i de førnævnte ordninger og særlig i disses beskyttelsesklausuler –

*udstedt følgende forordning:*

**AFSNIT I**

**Almindelige grundsætninger.**

**Artikel 1**

Importen i Fællesskabet af de i bilaget opførte varer er ikke underkastet kvantitative restriktioner, bortset fra bestemmelserne i artiklerne 7 til 9.

**Artikel 2**

På forslag af Kommissionen kan Rådet med kvalificeret flertal beslutte, at bilaget udvides til at omfatte flere varer, såfremt der ikke derved kan opstå en situation, som ville gøre anvendelsen af de i afsnit IV omhandlede beskyttelsesforanstaltninger berettiget.